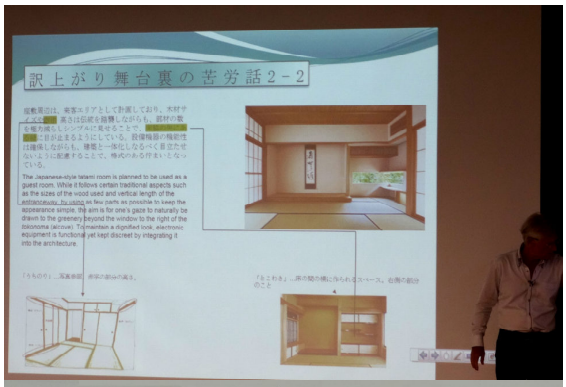
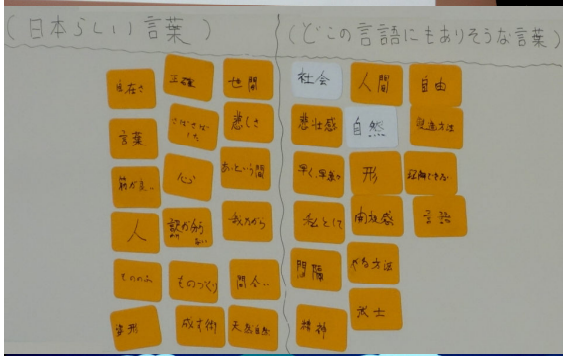
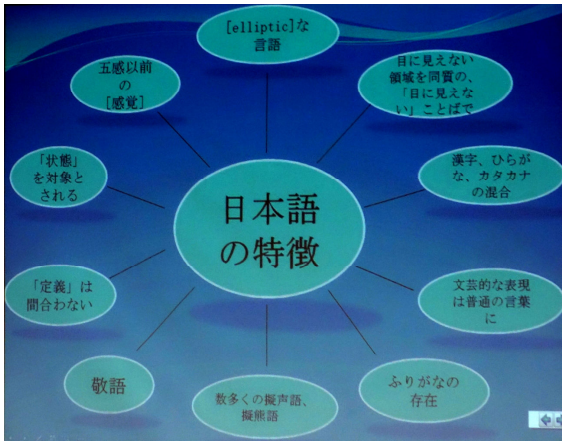
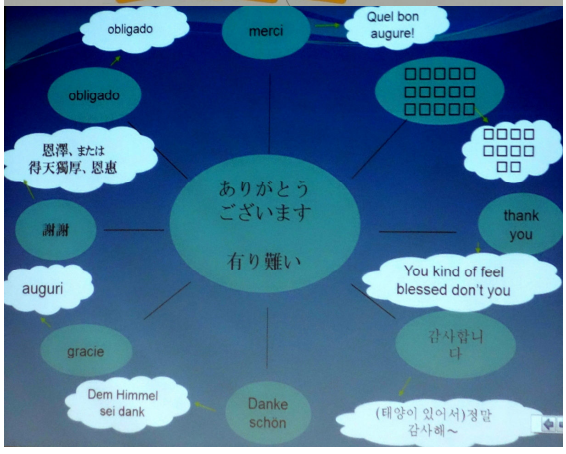
第６回講義　　９月 10 日(土)	講　　師　　名
（講座名） 日本のことばと多言語翻訳の世界	翻訳家　オムニテックジャパン 代表取締役社長　ウエス じゃん＝まーく

要旨	日本に来てからの長い年月の間に、日⇄仏、英⇄日、最近中国語に拘らず、ありとあらゆるアジア言語翻訳の体験を通して、益々この国の文化と言葉を扱う難しさを感じてきました。「ありがとう」一つをとっても、実際訳せない語の具体例を紹介しながら翻訳から学んだ「決して曖昧でない日本のことば」について一緒に語りたいと思います。	

（講義概要）

翻訳について
・翻訳業の変化
・翻訳の原点
・舞台裏の苦労話
・良い翻訳の条件とは
・翻訳仕事のサンプル



日本の言葉について
・日本らしい言葉の workshop とリスト
・日本語の特徴
・ありがとうございます、有り難いの訳